

代表委员热议扩大对外文化交流

你我都是中国故事讲述者

本报记者 张保淑 叶晓楠 杨子岩 陈振凯

畅议国是

2008年，“中国改革30年讨论会”在美国芝加哥大学举行。应研讨会发起人、时年98岁的诺奖经济学家罗纳德·哈里·科斯之邀，北大周其仁教授在会上发表了题为《邓小平做对了什么》的演讲。5年后，科斯溘然长逝，留下了绝笔《变革中国：市场经济的中国之路》，向西方讲述他眼中的“中国故事”。

“最有资格讲述和解读中国奇迹的，一定是创造该奇迹的中国人自己”。正是深信这点，科生前无数次邀请中国学者向世界讲述“中国故事”。的确，中国的改革开放可说是人类史上最波澜壮阔的变迁，它早超出学术范畴，具有伟大实践意义。全球化时代，世界迫切想了解“中国故事”，中国更有交流交融的愿望。而“如何讲好中国故事”，也成了两会上代表委员们热议的话题。

媒体：做讲故事的行家

人们感知到的世界很大程度上是现代传媒塑造的，因此，媒体毫无疑问是讲好中国故事的主力军。

讲好中国故事贵在创新。全国政协委员、现代出版社社长、总编辑臧永清表示，出版行业必须在精选作品、精心翻译基础上，以海外读者乐于接受的方式，打造传播中国文化的平台。

全国政协委员、中国搜索公司总裁、新华社原副社长周锡生说：“虽然在搜索领域，我们还很年轻，但我们立志成为用搜索服务讲述中国故事的行家。概念和词条是搜索服务的核心之一，但商业搜索因利益或意识形态等原因，常有误导性内容。而中国搜索恪守客观、公正的原则，在对词条给出解释，特别是涉及到有关中国的概念和词条时，以公信力赢得‘定义中国’的主动权。”

全国政协委员、人民日报社原副社长何崇元强调，习近平主席关于“打造融通中外的新概念、新范畴、新表述”的指示对讲好中国故事特别重要。“一些文章译成

英文，英语国家的人根本看不懂，原因往往不在翻译，而在英语文化中缺乏类似表述，他们无法理解。这是媒体讲中国故事时的困难所在。”何崇元提出，媒体要通过语言和文化比较，寻找共通表现形式，增强中国故事的可理解性。

官员：做国际公关能手

概念不通，是理解、欣赏中国故事的困难之一。不过，在“中国梦”提出后，情况有很大改善。英语国家特别是美国的媒体和民众，通过习近平提出的这一概念，对中国政策和全民忘我奋斗有了发自内心的认同。他们发现，这个勤劳奋发的东方民族追逐的“中国梦”其实就像自己引以为傲的“美国梦”一样，幸福生活、和平相处是其当然逻辑，“威胁论”、“强硬论”、“崩溃论”，实在是新冷战思维下的奇谈。

讲好中国故事，习近平率先垂范，以“中国梦”对内凝聚共识、鼓舞士气，对外赢得理解尊重。不仅如此，他借着出国出访机会，亲任“中国首席公关”，欢迎各国分享中国机遇，搭乘“中国号快车”，树立了中国“文明大国、东方大国、负责任大国、社会主义大国”的形象。

讲好中国故事是领导干部的时代职责。在全国政协委员、中国记协常务副主席翟惠生看来，讲不好中国故事的干部不是好干部，折射出此类人没从根本上树立“四个自信”，对火热的民族奋斗没感情，对国情和治国理政方针理解没深度。全国政协委员、国侨办主任裘援平也指出，深谙国情和传播对象的特点是讲好中国故事的前提。全国政协委员、广东省侨联副主席李焯认为，领导干部可以把讲述中国故事与参与推进“一带一路”这样的国家战略结合起来，吸引海外华侨参与其中。

大众：做中国形象代言人

地球村时代来临，公共外交进入新阶

段，每个中国人都是中国故事的主角和讲述者。因此，提高全民文明素质是增强中国故事感染力的前提。文艺工作者要在弘扬社会主义核心价值观方面做出更大贡献。对此，全国人大代表、重庆川剧院院长沈铁梅指出，好的作品不仅能讲述动人故事，而且可以把仁义礼智信等深厚的传统价值潜移默化传递给受众。全国人大代表、重庆市作家协会副主席冉再则认为，应重视家庭教育在践行社会主义核心价值观中的作用。家长要根据家庭文化和传统价值树立家规，并模范践行。全国人大代表、重庆律师协会会长韩德云强调，要重视全民法治精神和法治文化的培养。他认为，要通过讲述立法、执法、司法等领域典型案例的故事，让法治理念深入人心。

何崇元指出，可以从引导和规范两个方面入手，提升全社会文明水平。他建议，仿照某些国家，专门设立普及文明礼仪知识的公益电视频道，传授日常工作、学习、生活中的文明礼仪知识，比如，如何打领结、搭配衣服，公共场合举止言行如何得当等。另一方面，严格执法，切实处罚随地吐痰、航班闹事、禁烟场所抽烟等行为。如此，持之以恒，久久为功，让普通人都成为中国形象代言人，一定能把中国故事演得更精彩，讲得更生动。



3月13日，各組人大代表審議最高人民法院工作報告和最高人民檢察院工作報告。因為人大代表胡太平（左）在發言。 本報記者 陳斌攝



全國政協委員賽買提·买买提表示，依法治國要加強法制教育，讓法制思想深入人心。 新華社記者 李賀攝



全國政協閉幕會前，委員們入場。 本報記者 尹曉宇攝



全國人大代表張玉坤代表（右）建議，在東北新設總部型和全國性證券公司、信託公司和股份制銀行。 新華社記者 楊青攝



3月13日，山西代表團小組會議後，旁聽的“兩高”工作人員及時整理歸納代表的建議。本報記者 曹平攝

你应该知道的热词

5、临时救助制度

指国家对遭遇突发事件、意外伤害、重大疾病或其他特殊原因导致基本生活陷入困境，其他社会救助制度暂时无法覆盖或救助之后基本生活暂时仍有严重困难的家庭或个人给予的应急性、过渡性的救助。

6、双引擎

双引擎主要是指：一方面，充分发挥市场在资源配置中的决定性作用，培育打造新引擎，推动大众创业、万众创新；另一方面，更好发挥政府作用，改造升级传统引擎，增加公共产品、公共服务供给。“大众创业、万众创新”是指通过解放思想、深化改革、打破体制机制障碍，让每个有创业愿望的人都拥有自主创业的空间，让创新创造的血液在全社会自由流动，让自主发展的精神在全体人民中蔚然成风。“增加公共产品、公共服务”是指由政府主导提供与经济社会发展水平和阶段相适应、旨在保障全体公民生存和发展基本需求的公共产品和公共服务。

7、定向调控

从2013年开始，宏观调控明确经济运行合理区间，把稳增长、保就业作为“下限”，防通胀作为“上限”，形成了区间调控的思路和方法。2014年，在区间调控基础上创新实施定向调控，也就是结构性调控，基本思路是激活力、补短板、强实体，抓住经济社会发展的关键领域和薄弱环节，确定调控“靶点”，在精准、及时、适度上下工夫，预调微调、远近结合、防范风险，推动经济提质增效升级和行稳致远。

定向调控作为区间调控的重要组成部分，重点是针对区间内出现的不同情景，匹配不同的对策措施，精准发力、定向施策，更多依靠市场力量，更多运用改革办法，进行“喷灌”、“滴灌”，不搞“大水漫灌”。通过针对不同调控领域，制定清晰明确的调控政策，使预调微调和必要的“先手棋”更加有的放矢，更具针对性。

（新华社发，待续）

外媒看两会

中国最高人民法院和最高人民检察院报告12日出炉。和往年一样，今年“两高”报告对反恐工作着墨甚多，并将反恐列为过去一年和未来一年工作的第一条。此外，反腐也是“两高”报告的一大亮点。2014年被依法查处的腐败分子人数延续攀升，职务级别更是显著提高。——新加坡《联合早报》

中国目前的反腐运动覆盖而十分广泛，波及企业高管、军队高官，甚至是党内高官，兑现了习近平“老虎苍蝇一起打”的反腐承诺。曾经两次出任澳大利亚总理、现任美国亚洲协会政策研究所所长陆克文说，“中国反腐并不是一次性的，并不是开展一项大规模的运动。现在，中国决策者正在努力将反腐机制巩固到国家和政党的日常工作中。”——美国全国广播公司

今年的中国两会盛行新简朴之风。在人民大会堂很难看到大型盆栽，更别提名贵的食物和高档酒水了。实际上，两会代表委员们并不介意福利的减少，不少人还表示早已习惯了这种简朴之风。一名来自黑龙江的代表说，简朴已经成为常态，并不是两会期间才有的例外。——新加坡《海峡时报》

中国政府持续推进的一些改革举措令人欣喜，目前看来，金融领域的改革进展最快。此外，李克强总理作政府工作报告时宣布要把外商投资限制类条款目缩减一半，这是非常重要的进展。现在，中国经济增长主要依赖金融、电信、媒体和物流等服务业领域，所以进一步开放这些领域、激发这些领域的活力将让中国获益。——美国布鲁金斯学会（姚凯红 冯其玲 郝伟凡编译）



法蒂玛·马合木提：保障少数民族妇女权利

作为第一位乌孜别克族女律师，法蒂玛·马合木提一直关注少数民族地区妇女的权利。“国家保障了妇女平等的参政议政权利，政协委员的身份让我参与到国家的政治生活中来，工作让我能够发挥作用，觉得党的民族政策真正好。”她感觉到，穆斯林妇女现在地位也越来越高，很多穆斯林的女性参政，在社会上充分发挥了女性的力量。但在少数民族地区，她也看到不少妇女因为一些大病返贫，比如常见的宫颈癌，因此希望各级政府现行的医疗保障体系基础上，建立针对贫困、孤残女性等社会弱势群体大病救助项目。此外，她还期待国家在少数民族文化传承方面给予人数较少的少数民族更多的支持。（本报北京电 记者银燕 尹晓宇）

王银香：航空公司将加快“走进非洲”

全国政协委员、中航集团党组书记王银香12日表示，随着中非经贸往来和人员交流日益热络，我国航空公司今年将加快“走进非洲”。王银香说，“重返非洲不仅是‘十二五’规划中资企业‘走出去’的重要组成部分，同时也符合中航集团建设大型网络型航空运输企业的目标”。逐年攀升的出境游客，将为中航集团带来新的利润增长点。我国民航“走进非洲”的战略正从航线开拓、机场建设、区域航空合作、民机制造等领域全面铺开。近年来，中非航空客源以平均每年15%的速度增长。（据新华社北京电 记者钱春弦）

甄砚：完善未成年人监护制度

今年2月4日，我国首例民政部门申请撤销监护人资格案引起社会各界广泛关注。全国政协社会和法制委员会副主任甄砚接受采访时表示，对于一些父母监护不能、监护不力的情况，公权力应该介入。甄砚说，我国一直重视未成年人监护问题，但是相关规定散见在民法通则、未成年人保护法、婚姻法等不同的法律，存在立法空白。她建议，应当由国家设计监护制度，形成一个体现儿童优先、儿童利益最大化立场的国家监护制度安排，明确规定相关条款。在全面推进依法治国的进程中，更为优先地讨论、完善、出台涉及儿童的有关政策和法律法规。（本报北京电 记者叶晓楠）

李秀恒：香港需第三条机场跑道

香港国际机场的两条跑道负重量已面临饱和，必须加建第三条跑道。可是，有反对派议员以“香港空域受制于内地的规限”为由，质疑第三条跑道的效益。对此，全国政协委员、香港中华厂商联合会会长李秀恒建议：深圳和香港两地政府有关官员和相关部门专家应共同举行发布会，向公众及媒体澄清两地空域的管理问题。国家民航局、香港民航处和澳门民航局三方应组成工作组，就早日建成香港“第三条跑道”进行磋商，并研究优化空域的使用，制订一套互利共赢的方案。（本报北京电 记者赵姗姗）

我有话

